

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 6-5941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"THE CHINESE PRESS" PUBLISHERS LTD.
PUBLISHERS LIMITED

(號八八一第卷八十八第紙聞新) Tues. November 22 1966 (Vol. 28 No. 188 Page 1)

東方紅日報論評反動派魚目混珠 北京城紅衛隊 清除革命障礙

(北京廿二日路透電) 由於紅衛兵主戰派的報章發表評論，呼籲清除北京城內的反動派紅衛隊總部，已顯示出中共紅衛兵各團體組織之間，存着不調和的新證據。

東方紅日報以正張頭版刊載論文，評論有關北京城內的當前情況，說及要徹底瓦解城內各學府及大學的反動派紅衛隊總部。并謂：現在北京每一間學校已成立超過兩萬以上的紅衛隊，城內有三個紅衛隊總部，其中第二個總部，是走向資產階級反動派的路線。在該總部轄下，有等組織單位是直接趨於傾向資產階級革命的路線，不論在有意識或無意識中，均為一種反動派的路線。該總部在各學府中，保持着一種反動派的路線，及變成文化大革命運動的障礙。該總部在各學府中，保持着一種反動派的路線，及變成文化大革命運動的障礙。該總部在各學府中，保持着一種反動派的路線，及變成文化大革命運動的障礙。

加對中國席位問題

▲維護忠實同盟呼籲
(聯合大國廿二日路透電) 加拿大政府對中國席位問題，表示將繼續維持其立場，即支持一個中國原則，並認為台灣是中國的一部分。加國政府對中國席位問題，表示將繼續維持其立場，即支持一個中國原則，並認為台灣是中國的一部分。

英相容忍已達頂端

英相容忍已達頂端，將羅問題交聯合國處理。英相容忍已達頂端，將羅問題交聯合國處理。英相容忍已達頂端，將羅問題交聯合國處理。英相容忍已達頂端，將羅問題交聯合國處理。

緬省爭取歐洲移民

要求放寬教育限制。緬省爭取歐洲移民，要求放寬教育限制。緬省爭取歐洲移民，要求放寬教育限制。緬省爭取歐洲移民，要求放寬教育限制。

泰晤士報與防衛報

合營減弱軍臣勢力。泰晤士報與防衛報合營，減弱軍臣勢力。泰晤士報與防衛報合營，減弱軍臣勢力。泰晤士報與防衛報合營，減弱軍臣勢力。

英警採取新法對付

與起中之巨大罪犯。英警採取新法對付與起中之巨大罪犯。英警採取新法對付與起中之巨大罪犯。英警採取新法對付與起中之巨大罪犯。

中共留學生五人 已離匈牙利返國

(布達佩斯路透電) 據此間匈牙利政府消息，五名中國留學生已於昨日離開匈牙利，返回中國。這五名留學生分別是：張某、李某、王某、趙某、孫某。

吐高叛亂已被平復

(曼谷路透電) 泰國政府宣佈，吐高地區的叛亂已被平復，當地秩序已恢復正常。泰國政府已調遣軍隊前往該地區，以確保地方安寧。

馬丁週三發表演講

(奧太瓦路透電) 馬丁將於週三在奧太瓦發表重要演講，討論當前國際形勢及加拿大政策。馬丁的演講將吸引眾多聽眾，並對加拿大外交政策產生重要影響。

雲市將建高樓大廈

(雲南路透電) 雲南省政府宣佈，將在雲南省城興建多座高樓大廈，以促進城市發展。這些高樓大廈將包括辦公大樓、商業大廈及住宅大廈。

女主筆競選雲市長

(雲南路透電) 雲南省城將舉行市長選舉，現正接受各界人士競選。其中，一位女性候選人因其傑出成就而備受關注。這位女性候選人將在選舉中代表雲南省城參選。

安省定期祝百年慶

(多倫多路透電) 安大略省政府宣佈，將於明年舉行盛大慶典，慶祝該省建省百年紀念。慶典活動將包括各種文化表演、展覽及慶祝儀式。

匪徒圖劫鄭君不遂

(溫哥華路透電) 溫哥華發生一起搶劫案，匪徒企圖搶劫鄭君，但被警方及時發現並制止。鄭君在事件中未受傷害，警方已對涉案匪徒展開調查。

郵局聘請臨時人員

(溫哥華路透電) 加拿大郵政局宣佈，將聘請大量臨時人員，以應對即將到來的郵件高峰。這些臨時人員將負責郵件的分發及遞送工作。

有人行使百元偽幣

(溫哥華路透電) 警方在溫哥華街頭發現有人行使百元偽幣，已展開調查。警方呼籲市民提高警覺，並提供線索以協助破案。

估計北越南滲率 現平均每月七千

(華盛頓路透電) 美國政府估計，北越向南越滲透的軍隊數量，目前平均每月約為七千人。這一估計引起了國際社會的廣泛關注。

節育解決人口問題

(新德里路透電) 印度政府宣佈，將推行節育計劃，以解決日益嚴重的人口問題。政府將提供各種節育服務，並對節育者給予獎勵。

禁止在阿國家出售

(羅馬路透電) 羅馬政府宣佈，將禁止在阿爾巴尼亞境內出售某些商品，以維護國家安全。這些商品包括某些類型的武器及敏感技術。

明年貿易額二億元

(東京路透電) 日本貿易委員會宣佈，預計明年日本與外國的貿易總額將達到二億元。這一目標反映了日本對經濟增長的信心。

決解將行工罷運海

(溫哥華路透電) 海運工會宣佈，將於下週舉行罷工行動，以爭取更好的工作條件。罷工行動將對海運業產生重大影響。

雲市將建高樓大廈

(雲南路透電) 雲南省政府宣佈，將在雲南省城興建多座高樓大廈，以促進城市發展。這些高樓大廈將包括辦公大樓、商業大廈及住宅大廈。

女主筆競選雲市長

(雲南路透電) 雲南省城將舉行市長選舉，現正接受各界人士競選。其中，一位女性候選人因其傑出成就而備受關注。這位女性候選人將在選舉中代表雲南省城參選。

安省定期祝百年慶

(多倫多路透電) 安大略省政府宣佈，將於明年舉行盛大慶典，慶祝該省建省百年紀念。慶典活動將包括各種文化表演、展覽及慶祝儀式。

匪徒圖劫鄭君不遂

(溫哥華路透電) 溫哥華發生一起搶劫案，匪徒企圖搶劫鄭君，但被警方及時發現並制止。鄭君在事件中未受傷害，警方已對涉案匪徒展開調查。

華農家被無賴打劫

(溫哥華路透電) 溫哥華發生一起搶劫案，無賴打劫華農家，搶走現金及財物。警方已展開調查，並呼籲市民提供線索。

華生被選加國大學

(溫哥華路透電) 華生教授被選為加拿大大學的校董成員，將參與學校的行政管理。華生教授在學術領域有著卓越貢獻，此次獲選實至名歸。

年鑑聯合會之主席

(溫哥華路透電) 聯合年鑑委員會宣佈，將推出一本新的年鑑，以記錄加拿大社會的發展。這本年鑑將涵蓋政治、經濟、文化等多個領域。

華人駕車撞傷路人

(溫哥華路透電) 溫哥華發生一起交通事故，一名華人駕駛的汽車撞傷了一名路人。肇事司機已被警方控制，並接受調查。

加接將抵雲埠主持

(雲南路透電) 加拿大政府將派出一支代表團，前往雲南省主持某項重要活動。代表團成員將與當地官員進行會談，並簽署相關協議。

全加古李杯足球賽

(溫哥華路透電) 全加古李杯足球賽將於下週在溫哥華舉行，屆時將有眾多球隊參加。這項比賽是加拿大足球界的重要盛事之一。

郵局聘請臨時人員

(溫哥華路透電) 加拿大郵政局宣佈，將聘請大量臨時人員，以應對即將到來的郵件高峰。這些臨時人員將負責郵件的分發及遞送工作。

有人行使百元偽幣

(溫哥華路透電) 警方在溫哥華街頭發現有人行使百元偽幣，已展開調查。警方呼籲市民提高警覺，並提供線索以協助破案。



參加世運足球七十八國 亞洲方面共佔有十七國

(吉隆坡五日電)馬來西亞已經接受參加一九六八年假墨西哥舉行的奧林匹克足球錦標賽。

馬來西亞足球總會是於今年九月十日接獲國際足球總會的答覆，證實大馬足球總會已獲接受。

國際足球總會是於今年九月十日接獲國際足球總會參加世運足球，惟因航空郵件未貼足郵票，郵政局乃將函件改用平郵寄出，以致報名函件遲遲仍未寄到，足見該會曾再函查詢，答覆是未收到該信，至今始知郵件受誤原因。

國際足球總會秘書長在覆函中指出，鑒於大馬的報名函件是於截止日期前寄出，國際足球總會秘書長對大馬的報名，終無異議，因此大馬的報名被接受。

(溫哥華四日美聯電)國際足球總會今日宣佈：馬來西亞是參加一九六八年墨西哥市奧林匹克足球賽的七十八個國家中的一國。

馬來西亞足球總會參加下屆墨西哥市世運足球賽的十七個亞洲國家之一，新加坡並未參加世運足球賽的角逐。

上述消息亦是國際足球總會今日宣佈的。

國際足球總會秘書長小羅納德於本月十六日開會審查各國參加墨西哥市世運足球賽的報名表格，並決定如何舉行世運足球賽及外圍賽及參加世運足球決賽的隊伍的數目。

各國報名參加一九六八年墨西哥市奧林匹克足球賽的國家如下：

歐洲區二十一國：阿爾巴尼亞、奧地利、保加利亞、捷克斯拉夫、芬蘭、法國、希臘、東德、西德、匈牙利、冰島、意大利、荷蘭、波蘭、羅馬尼亞、西班牙、瑞士、土耳其、蘇聯及南斯拉夫。

南美洲十國：阿根廷、波利維亞、巴西、智利、哥倫比亞、厄瓜多、巴拉圭、秘魯、烏拉圭及委內瑞拉。

北美、中美及加勒比地區十二國：百慕達、加拿大、多明尼加、圭亞那、海地、洪都拉斯、墨西哥、哥倫比亞、牙買加、尼加拉瓜、巴拿馬及薩爾瓦多。

現在，快要會考了。每一個做父母的人，爲了兒女的會考能否合格的問題，都在焦慮萬分。

比方說，這幾個白領階級，在下丁班以後，沒有立即回家，他們便集中到咖啡館去喝咖啡。由於他們都是有兒女的人，因此，他們的談話，自然也就落在會考的問題上。

這時，老趙說：「我的兒子真有才，現在突然吵着要到外國去唸書了。」

「到外國去唸書，實在是一件好事啊。」小李說，「你又爲甚麼要埋怨他呢？」

「算了吧，你以爲他是真的想到外國去唸書嗎？」老趙氣憤的說。

「他不是去唸書，又是去幹甚麼呢？」小李再問，「其實啊，他是想逃避。」

某大娛樂機構 突發生大地震

(香港消息)本埠某大娛樂機構，最近突然發生大規模的大地震，內部高級職員及「大牌」，頗有人有危險之虞，私下盤算出路，在這一連串變動期間，機構內部人事變動極大，此種情況，過去曾有過幾次，此時警告失勢，另一批過去曾被壓抑的舊人，此番又將抬頭。

目前，最高娛樂界人士所關心的，是機構業務是否收縮，「大牌」是否被「大觀園」的局部地方是否分租？據大享手下的通訊員人物私透露，「散」的局面是不會出現的，但是從種種迹象看來，業務可能收縮。

該機構一位失勢的高級人物東山再起，他曾是該機構之一，後來被一同僚奪去大權，成爲有名無實。目前，此人已開始抬頭，逐漸掌握全機構的權力，而舊時的大老板，則又是大享的兄弟。

會考，「老趙」這類的說。老趙說，如果他是讀書的話，就應該在這裏讀了預科再走。」

這時，坐在一邊聽他們說話的老王，終於開口了。他說：「如果依照我的觀點，讀書與謀生，完全是兩件事！——怎麼是兩件事呢？」老趙與小李一起問道：「我認爲讀書的人，他的出路不一定就會好過沒有讀書的人，你試試舉一個例子來聽聽。」

老趙說，以小黃來說吧，他只有小學畢業，但是他有小學畢業，已經因爲經驗的關係，已經在工廠當了領班，小傅呢，雖然他是大學畢業，但是他他隨小黃工作，小黃嫌他沒有用呢。」



故事新聞

企城達權社紀念鳴謝

本社於十一月十三日舉行成立第三十八週年紀念典禮，並加開門慶祝，本埠洪門各社團姊妹等惠賜賀金祝詞，本埠拜領之餘謹此以謝。

企城達權社謹謝

惠賜芳名 恕不稱呼

民治黨美洲總社 民治黨加國支部 每祝詞 雲南民治黨總社 大公義學堂 金十元祝詞 柯長民治黨賀金十元祝詞 企城達權社 合賀賀金十元

雲南民治黨 大漢公報 列城黨社 雲南民治黨 大漢公報 列城黨社 雲南民治黨 大漢公報 列城黨社

雲南民治黨 大漢公報 列城黨社 雲南民治黨 大漢公報 列城黨社 雲南民治黨 大漢公報 列城黨社

惠賜芳名 恕不稱呼

民治黨美洲總社 民治黨加國支部 每祝詞 雲南民治黨總社 大公義學堂 金十元祝詞 柯長民治黨賀金十元祝詞 企城達權社 合賀賀金十元

雲南民治黨 大漢公報 列城黨社 雲南民治黨 大漢公報 列城黨社 雲南民治黨 大漢公報 列城黨社

雲南民治黨 大漢公報 列城黨社 雲南民治黨 大漢公報 列城黨社 雲南民治黨 大漢公報 列城黨社

惠賜芳名 恕不稱呼

民治黨美洲總社 民治黨加國支部 每祝詞 雲南民治黨總社 大公義學堂 金十元祝詞 柯長民治黨賀金十元祝詞 企城達權社 合賀賀金十元

雲南民治黨 大漢公報 列城黨社 雲南民治黨 大漢公報 列城黨社 雲南民治黨 大漢公報 列城黨社

雲南民治黨 大漢公報 列城黨社 雲南民治黨 大漢公報 列城黨社 雲南民治黨 大漢公報 列城黨社

帝女花

全部古裝歌唱 芳艷芬 主演

全部古裝歌唱 芳艷芬 主演

全部古裝歌唱 芳艷芬 主演

雲南洪門體育會 歡迎各界參加研究

雲南洪門體育會，創設三十餘年，一向鑒於欲強國必先強身，有文事必有武備，乃就僑界人士發起研究體育，增進體育知識，青年，健身強體，自開辦以來，數十年來，以爲體育，自今年起，聯合增設體育研究部，俾有志研究體育者，可得門徑而習之，由九月起已開始招生，每週日由下午二時至五時上課，學費，由十元至二十元不等，年費，均可報名參加。

報名地點：片打街雲南洪門體育會

洪門體育會研究部

承接各式灰泥工程
穩定藝業有一二十年

Wilson Greig 電話 521-2463

中華民國五十五年
大漢公報董事局職員

董事長 王華進 書記 陳文彬
董事 鄭志海 陳福如 林樹森
周玉生 鍾捷予 簡建平
伍華謙 林兆光 吳一平

He Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研粵菜
大漢小酌
價廉物美

冤枉相思

全部古裝歌唱 芳艷芬 主演

全部古裝歌唱 芳艷芬 主演

全部古裝歌唱 芳艷芬 主演

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成效
成績以擴充校務增聘助教於喜市三區
成績以擴充校務增聘助教於喜市三區

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST., MU 4-1377

△什貨生意出賣
七千元。另點貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。

△附設實業樓宇按揭
△本處常有房屋商店及工廠實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啟

AMERICAN PRESIDENT LINES

QUON ON COMPANY LTD.

439 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU 1-1025

總代理 海上旅行 最舒適

本公司備有豪華郵船，備有華貴客房，常川來往香港及金山，備有火車接駁服務，船上分設頭等及二等艙位，房位舒適，設備豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或函詢本公司，無任歡迎。

茲將最近船期列後：

威爾斯 由三藩市開 由香港開 到三藩市
威爾斯 九月廿九 十月廿五 十月廿七
威爾斯 十月十一 十月廿七 十月廿九
威爾斯 十月十六 十月廿七 十月三十
威爾斯 十月廿六 十月廿七 十月三十

經濟位分統房，八人、四人、兩人房，由三藩市至香港票價，由一百五十七元起，每客行李免費五百磅，船期價目表印便備索

B. G. ROYAL CAFE

119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

勸君趁機嘗鳳點
何愁風雪擁藍關

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證

斤兩味道 招牌保證

雲南秘製醬料 根根敬禮

道亨銀行

Dao Heng Bank Ltd.

Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉 謹啓
經理 伍錦芬

點城雜貨業同業聯誼會響應

戲劇本是教育與文化進展中一條有效的道路，它更有着移風易俗的效能，所以戲劇是應絕對的站在新时代的前哨，去震刷聾瞶，去感化強頑，揭發黑暗，社會給與人類不幸的攝影，攻擊世上一切奸狡取巧與不合理之迫害，同時，鼓舞着善良，維護正義，使世界人類逐漸地走向正大光明的大道。

正這種以戲劇藝術引領教育性的進展中戲劇當應廣泛而深入地表現到社會的生活現實上去，務使舞台能成為現實生活的氣息，而得到各觀眾對演劇者有着同情與內心的共鳴，並不單純以娛樂底性能為主，那才是有意義叫良好戲劇，也是我們急切需要的。

（香港訊）新界邊區沙頭角，昨午一度呈現緊張，數以百計紅衛兵，聚集於華界，大叫口號，高歌東方紅，朗誦毛語錄等，情況突呈緊張，香港治安當局，誠恐發生不愉快事件，立刻抽調一批警員，加派駐守沙頭咀警署，以防萬一同時一批幹探，亦奉派至沙頭角邊區巡邏監視，據悉：此緊張場面，直至下午五時許始告結束，該批在華界聚集唱之紅衛兵，已分頭散去，至於英界之沙頭角區，則暫且平靜如常，並未發生不愉快事件。

記者昨午親赴邊區採訪所得，昨三時許，一批數約四五百名，早由六歲至十歲少青年男女，每人臀部配一紅衛兵臂章，極有紀律的橫排於沙頭角邊界之中英界，（日前該街華界之一邊已改名反帝街），彼等排於「反帝街」之一端，面對英界，分別手持紅旗，毛澤東像，高唱「東方紅」不停萬呼。毛澤東萬歲！此種「善不存界域，仗義一視同仁，殊及頌誦毛語錄，及如何「跟蹤毛澤東思想前進」等。

卡戎肯疾風雲宗姜

▲雲埠馬氏總公所認捐五百元

(點聞頓訊)本埠中華會館，近爲
建新館舍，積極推進籌款事宜，經荷
殷商僑胞，率先認捐。

各地



年，港九各界定於十四日上午十時，在九龍普慶戲院舉行紀念大會。

又蒙雲高華旅北美馬氏總公所認捐五百元，點城全備，咸致無限感佩。

查該總所年來因主持得人，對僑社慈善公益，無不樂善為懷，節節公帑，量力獻助，久已馳譽全加，今此間會館女界等代表四十餘人。

港九各界紀念孫中山先生誕辰一百周年大會籌備委員會，於十一月十日日下午在中華總商會舉行會議，議決定名為「港九各界紀念孫中山先生誕辰一百周年大會」。

出席的籌備有工商界，工友界，新聞界，出版界，教育界，文員，婦女界等代表四十餘人。

GLW LEE YUEN HING KEE
7/3 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743

新到
參茸補品
地道藥材
名家丸散
海味雜貨
樣樣齊備

由八月一日起寓遷往喜市定街隔鄰
2042 Franklin St.,
電話：254-4618

跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
濕癰痔瘡
遠年爛腳

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入帳稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 西四四號福街
444 Main St.
Vancouver, B. C. C.
電話 682-7561

YICK FUNG TEA ROOM
50 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU. 2-1514

精製

中西食譜

龍鳳禮餅 各色酥餅
星期美點 經濟時菜
雲吞水粉 南乳花生
家鄉風味 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
日錄日備 函索即奉

3106 48th Ave.,
VERNON, B. C.

本園台時新
唐人冬瓜出市
老身
上灰
大小冬瓜
靚嫩大條蘿白
高脚大肉召菜
所有寄費 買者自理

O. Box 346 Phone 546-5
ARMSTRONG, B.

本園土產
上等瓜菜出產
大小老身冬瓜
高大肉綑菜
矮腳龍牙白
靚白菜干
大肉白菜
潮州芥菜
大小交易特別計平
所有寄費買者自理

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268

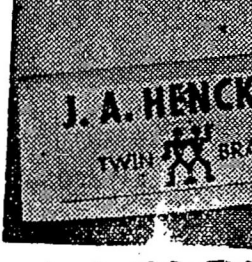
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國及丹麥刀肉刀。樹仔膠刀。刀紋剪刀。刀杆。美刀。鐵剪刀。市裁縫剪刀。英國的市打廚刀。偉市裁縫剪刀。法國IXL刀杆。法國磨刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

一國殘館商胞注意。常有各款盤碗玻璃杯。磁刀。叉。廚房用具等發行。及買入膠刀。樣太多。目錄附函索即奉。實昭立總司理啓。

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

種 另有德國市必嘜
中國樣菜刀全鋼
鋒利光刀桑刀兩

又辦到德國
丹人嘜中國
樣菜刀全鋼
製成非常鋒
利耐用每張



**CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701**

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4 B.C.

顧客至上
服務第一
旅行事宜
經驗豐富
歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華價銀三百七十八元加幣
香港設有辦事處專為僑胞免費協助辦理手續
雷根環球旅運社啓

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到

香港新出品營養豆
六角瓦盅庄糖茭
紙盒庄糖茭拳
標準靚麻雀牌
四件頭錦蒸籠
歡迎詢問 歡迎光顧

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
司公託信衛門金

在七年期間本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存繳均有利息。保證汝得本省最高利息。本公司爲廣東特省唯一自辦之信託公司。諸君在本公司存款。不特即得利息。且保證汝得現時社會最高利息。可寫紙之存摺。有利息四厘半。其他定期存款利息如下：

壹年六厘，貳年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，四至六厘又八分之三，五年至十年六厘半。

本公司現設香港滙兌

辦公時間：每日由上午十時至下午六時
星期五上午十時至下午六時
本公司在片打街與彌德街角

電話：Phone 663-9691 **司理：黃鼎南**

新貨上市！

△李成興純淨蠔油
 △李成興廚師魚露
 △和春盛罐頭廠出品：
 △鮮原晒油生抽
 △鮮晒美味老抽王
 △調味海鮮醬
 △開胃蘇梅醬
 △原晒磨豉醬
 △各種開胃草菓
 △民生鷄湯雲吞
 △民生鷄蓉蛋麵湯
 △民生毛菇蛋麵湯
 △廚師聖手味之素
 (目錄印備，函索即奉，)
 (酒家筵室購取，特價批發)
簡氏有限公司
 103 E. PENDER ST., VANCOUVER B.C.
 電話 683-1724

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券

每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之紙幣——即比你原來所付之銀多得分之十。

儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇閣下可買入無限額儲蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。

保證安全

那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。

可在任何時期兌換現金

倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司

WING LUNG CO.
342 E. PEPPER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到大幫

大沙田柚 芋仔芋頭
清燉水魚 八寶羅漢齋
九龍吊片 英洲尤魚
燒排骨醬 去丁冬菇

大幫本土瓜菜 肉品
精製燒味臘味牛肉干

發行

庚利公司

GA NGLEY TRADING LTD.
280 R. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌·人參精·

▲有刺激中腦心臟和脈管的作用
▲有促進新陳代謝及增強器官的作用
▲有刺激內分泌物抗進的作用
▲有對大腦神經中樞及延髓超大作用

全加總代理：中國冰霜大明蝦。
贈送：「凍蝦菜譜」

(凍蝦烹飪法 中英對照) 函索即奉

若非他有十年以上的內力，非常場口噴鮮血不可，饒是如此，也非胸前疼痛不堪，臉如白紙，淨光兄一掌打他，他倒，也是暗自詫異，右拳又擊他面門，楊過伸臂招架之苦在他心明拳理，絲毫不會普通的拆解之法，淨光右拳一引，左拳疾出，又是碎的一响，打中他的小腹，楊過痛得彎下了腰，淨光竟下手不容情，右掌一斬對準要害，要他立時暈倒，以報昔日之仇，那知楊過大有乃祖楊鐵心至死不屈的硬骨頭，身子一見，仍不跌倒，只是頭腦昏眩，已全無還手之力。



神雕俠侶

金庸著

第十二回

墓中醜婦

旁觀的衆人見淨光以大欺小，毒打楊過，均有不平之意，長一聲的除惡志，外，都大聲喝阻，那知突然之間，忽見淨光被楊過雙掌推出，直挺挺的跌在地下，動也不動，人人都大為訝異，一齊擁過去察看，過兒無意中使用蛤蟆功，第一次在桃花島上擊斃一名丐幫弟子，這一掌又將淨光打得直飛出去，只見楊過雙掌亂叫：「啊，不好，死了一一沒氣啦，淨光是震碎了內臟！」「快稟報掌教祖師，一過兒見心知又已闖下了大禍，昏亂中，不過細想，當下撒腿便跑。

黃漢經

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特招牌老抽王
五十磅庄壹元二毛五
五十磅庄四元九毛
去衣大杏仁 每罐壹元二毛五
五磅台灣竹筍 每罐壹元正
五磅雙喜蠔油 每罐四元七毛五
南華炸浮蛋麵 每罐三毛六
唐山水貨 海味雜貨齊備

元發華公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到唐山水貨
沙田蜜柚
正靚參薯
紅芽芋仔
靚大沙葛
揀手蓮藕
花旗生羌

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7657

新到西德
ABC電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力耐用
各種配件齊備，專門
修整或變電源。

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-8710

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎禮服方便顧客

柯氏汽暖
HUGO C. ORRE
承接修理與安裝。各種熱
水爐汽。煤油與煤氣爐。在
電力通暢清潔去水。在
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
電話：2-5065 或 4-8211

東廣麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3211

專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝。及各種名
貴。宮廷。傢具。絲
綢。印。便。函。索。即。奉。
精製
各款小衫。褲。仔。
褲。裙。用。衣。襟。仔。
女。衫。褲。衣。襟。仔。
身。衫。褲。衣。襟。仔。
床。布。枕。套。巾。巾。
大。量。批。發。
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

NOTARY PUBLIC
溫日隆人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑
代理各種文件
及辦理買賣
片打街由正門入可矣
樓上樓行二樓二樓夾
電話 MU 1-6513

女中醫 黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京中央醫院主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館一〇一號
電話 MU 2-1078

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

譯稿及編輯
中西書信
文件契約
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
409 E. Hastings St. Vancouver B.C.

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver, B.C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,
VOLVO, JEEP.

威靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr., Vancouver 6, B.C.
本館電話：253-2511

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8829

榮榮味製麵廠
精製麵食
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153 式五四一五五三

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver, B.C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,
VOLVO, JEEP.

明達
承接木工油漆
專做裝修及現代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-1746

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-9064

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4 B.C.

歡迎訂閱本報
本報消息公正詳實，備有自動電訊收報
機，為加拿大新聞社，與聯邦，路透社，
大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報價目表
(本埠郵寄) 每月壹元七毛五，每季五
元二毛五，半年九元二毛五，全年
十九元二毛五。
(加國郵寄) 每月壹元七毛五，每季五
元二毛五，半年九元二毛五，全年
十九元二毛五。
(美國郵寄) 每月壹元七毛五，每季五
元二毛五，半年九元二毛五，全年
十九元二毛五。

富劉
承接木工油漆
專做裝修及現代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-1746

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

華埠雜誌
旅加華僑英文月刊
華埠雜誌
旅加華僑英文月刊
華埠雜誌
旅加華僑英文月刊

國產名酒又再上市
廣州蛇王滿
五蛇酒
德慶首烏酒
番禹龍鳳補酒
鹿茸三鞭酒
當歸補血酒

欲知世界事 欲獲真見聞
歡迎訂閱本報
本報價目表
(本埠郵寄) 每月壹元七毛五，每季五
元二毛五，半年九元二毛五，全年
十九元二毛五。
(加國郵寄) 每月壹元七毛五，每季五
元二毛五，半年九元二毛五，全年
十九元二毛五。
(美國郵寄) 每月壹元七毛五，每季五
元二毛五，半年九元二毛五，全年
十九元二毛五。

。胆地闊大。

割痔之後 從此無溺

一位紗廠廠長，平日辛勤勞碌，積久患上痔瘡，遷延數年，屢次發作，某日腫疼得實在難以抵受，因此請醫生把它割了。不料他的痔瘡內帶範圍甚大，開割時醫生因為手續繁瑣，用了麻醉劑，結果割出來的東西有一隻金山橙那麼大，多年頑痔，一日割去，感到無窮的歡欣。

醫 在 便 於

不料痔疾去了之機，按者患上小使閉結，證候，小便在膀胱中脹得和厲害。但是下身神麻痺，毫無尿意，不能把小便排洩出來，於是他就到醫生那裏去商辦法。醫生說：用了較多麻醉藥，把下身內臟的神經麻醉了，神經失去活動，以致不能把小便排洩出來。大約再隔兩三日，麻醉藥性消滅，小便自然會通暢了。

那些膀胱裏的小便，在不得已的情況下，醫生用通溺管，強制把小便取出。常常用管通溺是很痛苦的，連眼水都流出來。

MU 4-3743
 桃 園
 HO INN CHOP SUEY
 79 Pender St. East
 Vancouver, 4, B. C.
 蜀師上等
 調味烹飪
 地方雅潔
 招呼妥當
 大鑪小爐
 隨時應命
 僑胞光顧
 格外歡迎

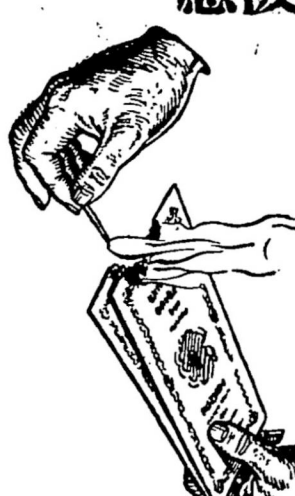
內科各症	外科各症	五淋五痔	痧癰疹粒	男婦眼科	男婦小兒	包脫齒牙	腰膝筋骨	跌打刀傷	頭耳目鼻	哮喘肺氣	每只三員	問答詳明
各種瘡毒	各種瘡毒	風濕難動	補強身骨	遺精尿床	吐瀉反筋	白毛轉黑	脚腫爛脚	來函問症	錦繡碑	蘭德麟白		
疥癩瘡疥	大便痔瘡	手彈脚顫	失眠頭暈	疥癬頑癬	臭狐腫眼	氣血各症	肝胆肚腸	先尹式員				

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

新到

沙田柚
檳芋仔
鷄爪芋
紅芋仔
鮮蓮藕
唐山大肉薯
廣州罐墨魚
廣州罐尤魚
梅林野抽
廣州生抽王
廣州老抽王
燕窩盞
細利是封
新蝦米仔
花生酥糖
豆板醬
珠江牌蓮藕
廣州罐菠蘿

你的公債券
 應被焚燬嗎？



你為大廈可有
 真實的火災盜
 賊保險嗎？最
 穩固地方莫如
 將你所有之貴
 重物如公債票
 燕梳紙及屋契
 等故在滿地可
 銀行之保險箱
 每過所費不過
 十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極
 之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，
 以免悔恨。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
 PENDER & COLUMBIA STS.
 BRANCH
 經理
 馬國材

打實業公司

專理代辦 各種棧棧 實業買賣 房屋按揭 代收房租

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

梁登紹 梁一強 夜 FA 5-1844 梁鐵武 夜 HE 4-5578 梁春廣 266-8702

陳曉威 夜 TR 2-1852 梁錦蓉 327-6213

新屋舊屋 生意柏文

- ▲埠邊街角菓舖專賣業每年生意六萬元舖後三睡房廳房廚所自動暖氣熱水取價四萬五千元(陳曉威)
- ▲埠邊街角菓舖專賣業每年生意八千元取價四萬九千元交式千九百元(陳曉威)
- ▲埠心花舖去年純利五千九百元舖主因病平登千五百元先交登半現款(陳曉威)
- ▲近緬街五年新廿七組聯席梧文街角位置全式十零萬六千元先交五萬元(陳曉威)
- ▲埠心菓舖每月生意壹萬四千元短銀期取價萬元另點貨(陳曉威)
- ▲本汝比區十壹相十三年新三個睡房土庫另大廳房全價壹萬六千五百元(梁一強)
- ▲西麥能路易做每日生意四十五元全價三千三百元先交壹千八百五十元(陳曉威)
- ▲緬街商業地區近廿式街有屋壹間月租六十取價六千九百元(陳曉威)
- ▲本汝比區近非沙大學大屋大地兩個廁所取式萬五千元起碼六間新屋隨時搬入位於第一號電視台對面歡迎參觀(梁春廣)
- ▲本號代理人專辦房產汽車商務等各項業務(價錢公道保障安全)(梁鐵武)

公證人 梁鐵武

製藥水 四十餘年 風行各
大罇壹元五毛 中罇壹元 小罇五
止痛 第一 必靈丹 每打 一元

平安茶 清熱 每封 二
化滯 十包 一

各埠各商店有賣
總批發處：奇異商行朱去非
Key Yee Agency, P. O. Box 2387
Vancouver, B. C.

承接土木裝修工程
修改時代廚房及其他等木工。
電話：余樹清 二五三、六九六〇
黃榮想 八七四、五六六八

廣珍首飾鋪
Kwong Chin He Co. MU 1-581
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
經驗老手
何雅慈油漆
十年專業。經驗豐富。
國中下。工料上乘。
下午四時後電話 253-9345

民國五十五年

企運打建權社職員表

社長 伍子彰 黃達蘭
副社長 黃洛球 黃福松
書記 關祥 梁文惠
財政 胡衍基 黃繼蘭
交際 馬華山 黃彰
啟傳 鍾鼎龍 梁榮 黃任
宣傳 何見龍 鍾榮通
會計 鍾宜 林任賢
徵收員 蔡樹 黃鏡源
庶務員 譚傳鉅 鍾成就
幹事員 鄭悅臣 梁健
評議員 胡榮權 胡柏棠
李兆和 鍾國威

片打街東一零三號

土庫舖位召租

內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

瑞獅組	科員 正 鄭炎才 副 畢國亮
金龍組	科員 正 鄭福 副 周慕斌
球獅組	科員 正 馬守夫 副 林定旨
宜傳組	科員 正 胡建平 副 黃滔
裝配組	科員 正 何發祥 副 林麟
庶務	正 廖仁興 副 馬廣滋
顧問	常年黨部主委 邊權社社長
評議員	毛休會員

雲埠洪門體育會職									
民國五十五年									
會長	正	呂頌韶	副	林福侃					
議長	正	簡國安	副	周玉生					
書記	正	李明	副	吳一平					
監督	正	林兆光	副	黃鴻新					
財政	正	趙榮義	副	陳邦健					
外交	正	伍澤瀛	副	李榮					
核數	正	鄭新瀛	副	趙明					
國技組	正	關文剛	副	鄭炎才					

民國五十五年 片市魯別		正主委 黃如祿 副主委 周麗堂 執委 周麗堂 馬軒本 林有		秘書 周炳坤		外交 鄭培裕 譚錦銓 財政 林其進 李繼 監察 馬棠 馬連		宣傳 李煦 周堂 慈香 李煦 譚銓 慈香 林有 鄭培裕 庶務 周堂 譚銓 庶務 林有 馬連		評議 全休黨員		民國五十五年 片市魯別		達權社職員表		社幹 馬軒本 何登通 書記 周炳坤 外交 鄭培裕 周麗堂 財政 林其進 黃如祿 監察 黃如祿 林有 慈香 鄭培 林有 核數 周堂 庶務 馬連 林有	
------------------------	--	--	--	---------------	--	--	--	--	--	----------------	--	------------------------	--	---------------	--	--	--

加拿大寶隆銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及收
重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近即亦在港找換一 五元三毛七仙
最近美亦在港找換一 五元七毛八仙

今日香港酒價 每百換加幣壹十九元

華務部司理：馬錦華啓